

Maison des Langues et des Cultures d'Aubervilliers  
 46, rue Charles Tillon  
 93300 Aubervilliers  
 Mail : mlcaubervilliers@gmail.com  
 Tél : 01 48 33 50 26

**MAISON**  
 DES LANGUES  
 ET DES CULTURES  
 D'AUBERVILLIERS

LA LITTÉRATURE  
 pire icin yorgan  
 UNE LETTRE PLUS CING LETTRES  
 brûler une couverture pour tuer un pou  
 BRÛLENT LE CŒUR DU CORPS  
 qui court dans la  
 a été fiqué  
 son pantalon  
 serpent a  
 chat  
 la corde  
 craint  
 une mouche  
 froide  
 Braz ocha  
 ver de terre  
 fronteau  
 écrit des  
 buvant un  
 الذي يحطوا الحنين

La fille  
 celui qui  
 cour a qui  
 par un  
 court  
 peur de  
 échaudé  
 Tuer  
 l'eau  
 avec un  
 ton rouda un  
 vert en  
 de voir  
 vers en  
 verre d'eau  
 كخفاف من الحبل

# JUILLET

## SUR LES (4) CHEMINS DES CULTURES

DU 1ER AU 14

# JUILLET

ARTS, SPORT, JEUX, POÉSIE,  
 MUSIQUE, LANGUES ET  
 CULTURES !

**seine-saint denis**  
 LE DÉPARTEMENT

**AUBERVILLIERS** Fondation BeLonging

PRÉFET  
 DE LA RÉGION  
 D'ÎLE-DE-FRANCE

Direction régionale  
 des Affaires culturelles  
 d'Île-de-France

PRÉFET  
 DE LA SEINE-  
 SAINT-DENIS  
 Liberté  
 Égalité  
 Fraternité

RÉPUBLIQUE  
 FRANÇAISE  
 Liberté  
 Égalité  
 Fraternité

AGENCE  
 NATIONALE  
 DE LA COHÉSION  
 DES TERRITOIRES

ALLOCATIONS  
 FAMILIALES  
 Caf  
 de la Seine-  
 Saint-Denis



Région  
**Île de France**

## CONFECTION D'UNE NAPPE DES CULTURES DU MONDE

**Du 1er au 12 juillet de 10h à 12h ou plus, sur rendez-vous**

Pour le pique-nique organisé au Point Fort, le 14 juillet, nous recherchons des tissus de différentes régions ainsi que des personnes pour confectionner une grande nappe qui dessinerait un drapeau des cultures du monde !



## LES VISITES - AUBERVILLIERS/LA COURNEUVE



**Vendredi 5 juillet 11H - RDV Métro 8 Mai 45**

**Ciao Italia La Courneuve- Les Quatre Routes**

Partons à la recherche des empreintes visibles et invisibles de ces Italiens de l'ancienne route de Flandre !

Observons les détails de l'architecture, découvrons échoppes et lieux de vie et surtout rencontrons fils et petits-fils de cette migration transalpine, véritable patrimoine vivant du quartier.

*Visite proposée par Bastina*

**Mardi 9 juillet à 17h - RDV au Métro Fort d'Aubervilliers (Tour Curie)**

**Des lieux marquant l'histoire du Montfort**

Cette balade dans le quartier du Montfort permettra de découvrir des aspects très différents d'Aubervilliers. Des immeubles sociaux des années 1950 et des années 2000. Des bâtiments municipaux anciens, un quartier pavillonnaire.

*Visite proposée par la Société d'histoire d'Aubervilliers*



**Jedi 11 juillet 16H30 - RDV RER Aubervilliers/La Courneuve**

**Mémoire ouvrière de La Courneuve**

Balade théâtralisée sur la mémoire des hommes et des lieux à La Courneuve où résonnent encore trompettes d'airain et cloches de fonte.

*Visite proposée par Bastina*



**Mardi 2 juillet à 10h et 17h30 - RDV Médiathèque Henri Michaud**

**La Maladrerie à Aubervilliers, une Architecture d'Avenir**

Découverte les singularités de cet écoquartier avant l'heure qu'est la Maladrerie. Une déambulation dans les cheminements et espaces de rencontres qui permet de découvrir les espaces végétalisés et arborés de la Maladrerie

*Visites proposées par Katherine Fiumani et Gilles Jacquemot, architectes.*



## JEUX DU MONDE



**Samedi 29 juin de 14h à 18h**

**(Festival de la rue des cités)**

**Awalé, carrom et tavla**

**Dalle Vilette**

**Mercredi 3 juillet, après-midi**

**Awalé et cerf-volant**

**15 rue Madeleine Vionnet**



**Vendredi 5 juillet, après-midi**

**(à confirmer)**

**Awalé**

**Paul Bert**

**Mercredis 10 juillet et le 17 juillet**

**Awalé**

**Quartier Vilette**

**Du 8 au 11 juillet de 19h à 22h**

**(à confirmer)**

**Awalé, carrom et tavla**

**Le Point Fort d'Aubervilliers**



**Vendredi 12 juillet de 14h à 17h**

**Awalé, carrom, pétanque et tavla**

**Ecole Angela Davis**

**Vendredi 19 juillet, après-midi**

**(à confirmer)**

**Cerf Volant**

**Paul Bert**



**Mardi 23 juillet, après-midi**

**(à confirmer)**

**Cerf volant**

**Maladrerie / Emile Dubois**

## Lecture musicale à voix haute



**Mercredi 3 juillet, 16h à La Comète**

Proposée par la compagnie les'enfants du paradis, Pour les petit.e.s et les grand.e.s. Suivi d'un goûter à partager.

*Entrée libre sur réservation :*

06 52 27 12 15 ou par mail : [lacomete@lacourneuve.fr](mailto:lacomete@lacourneuve.fr)  
La Comète - 21 Avenue Gabriel Péri. 93120 La Courneuve

# AU POINT FORT D'AUBERVILLIERS

174, avenue Jean Jaurès  
Métro 7 : Fort d'Aubervilliers (à 5 minutes de la station)  
Bus : 134 / 152 / 173 / 234 / 248 / 250 / 330

**Dimanche 7 juillet**

**Le corps dans tous ses états !**

**14h - 15h30 - Le Goût du cercle**

Conférence dansée par **Manu Sissoko**

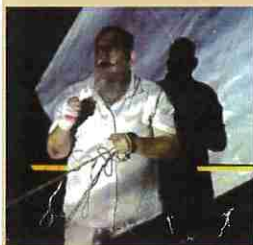
**15h30 - 16h30 - Ladies Football Club**

*Epopée d'ouvrières anglaises qui se mettent au football en 1917. Lecture de la Compagnie Les enfants du paradis*

**17h - 18h - Epreuve de poésie**

**18h30 - 20h00 - Vieil home. Ali**

*Spectacle hommage à Mohamed Ali. Compagnie Gyntiana*  
**20h - Soirée électorale**



**Du 8 au 11 juillet :**

19h à 22h

**INITIATION Danses**

*Dans la foulée de la conférence dansée "Le Goût du Cercle",  
Manu Sissoko vous propose une initiation aux danses  
d'Afrique de l'Ouest pour une restitution le 13 juillet.*



**Dimanche 14 juillet 12h00-23h00**

**Clôture de Sur les (4) Chemins des Cultures**

*Grand pique-nique avec couscous végé offert et barbecue,  
jeux du monde, atelier danse, roller party en accès libre.  
Concerts en après-midi pour un tarif unique de 9€ et  
retransmission de la finale du Championnat d'Europe*

# ÉCOLE ANGELA DAVIS

Au niveau du 199bis, rue Danielle-Casanova  
174, avenue Jean Jaurès  
Métro 7 : Fort d'Aubervilliers  
Bus : 134 / 152 / 173 / 234 / 248 / 250 / 330

**Vendredi 12 juillet à partir de 14h**

**Les jeux commencent ici !**

*A deux semaines de la cérémonie d'ouverture des Jeux  
Olympiques, les associations et la ville d'Aubervilliers  
se mobilisent pour proposer des activités pour tous les  
âges : confections de drapeaux, structures gonflables,  
jeux du monde... Et en soirée, encore une épreuve  
artistique, de musique **entre 18h et 19h** ! Suivi du  
concert de **Assy et Abou Kouyaté**.*



# PARC EMILE DUBOIS

Espace vert devant le 26, allée Gabriel Rabor  
Métro 7 : Fort d'Aubervilliers  
Bus : 134 / 152 / 173 / 234 / 248 / 250 / 330

**Le 13 juillet de 12h à 19h**

**Tour du monde des Langues et des Cultures**

**L'Afrique de l'Ouest**

*Gastronomie, écrivains, conférences, artistes et  
artisanats, une journée aux saveurs de l'Afrique de  
l'Ouest. Sénégal, Mali, Côte d'Ivoire, Cap vert,  
Guinée Bissau...*



**Le 4 août de 14h à 19h**

**Journée Sports du monde au Parc de la  
Courneuve**

**Georges Valbon site des Célébrations Paris 2024**

*Épreuves de poésie et jeux du monde*